

UNITED NATIONS  NATIONS UNIESPOSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N. Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: C.N.133.1991.TREATIES-3/2 (Depositary Notification)

MONTREAL PROTOCOL ON SUBSTANCES THAT DEplete THE OZONE LAYER  
CONCLUDED AT MONTREAL ON 16 SEPTEMBER 1987RECTIFICATION OF THE SPANISH TEXT OF  
THE ADJUSTMENTS AND AMENDMENT

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary and with reference to depositary notification C.N.8.1991.TREATIES-1 of 22 March 1991 on proposed corrections to the Spanish text of the Adjustments and Amendment to the Protocol, as originally contained in Annexes I and II, respectively, of the Report of the Second Meeting of the Parties to the Montreal Protocol, held in London from 27 to 29 June 1990, communicates the following:

Within a period of 90 days from the date of the above-mentioned depositary notification, no objection to the proposed corrections had been notified by any of the Parties concerned. Consequently, the Secretary-General has caused, on 20 June 1991, the appropriate corrections to be effected in the said Spanish text of the Adjustments and Amendment, which rectifications apply to the certified true copies thereof, as circulated respectively under depositary notifications C.N.225.1990.TREATIES-7 of 7 September 1990 and C.N.246.1990.TREATIES-9 of 14 November 1990.

A copy of the corresponding Procès-verbal of rectification will ..... be found herewith.

27 August 1991



Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of  
international organizations concerned

MONTREAL PROTOCOL ON SUBSTANCES  
THAT DEplete THE OZONE LAYER  
CONCLUDED AT MONTREAL ON  
16 SEPTEMBER 1987

PROCES-VERBAL OF RECTIFICATION  
OF THE SPANISH TEXT OF THE  
ADJUSTMENTS AND AMENDMENT  
TO THE PROTOCOL

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS, acting in his capacity as depositary of the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, concluded at Montreal on 16 September 1987,

WHEREAS it appears that the Spanish text of the Adjustments and Amendment to the Protocol which were adopted by the Second Meeting of the Parties to the Montreal Protocol, held in London from 27 to 29 June 1990, contains a number of errors,

WHEREAS the corresponding proposed corrections were communicated to all States concerned by depositary notification C.N.8.1991.TREATIES-1 of 22 March 1991,

WHEREAS at the end of a period of 90 days from the date of that communication no objection to these corrections had been received,

HAS CAUSED the corrections indicated in the annex to this Procès-verbal to be effected in the Spanish text of the said Adjustments and Amendment, which corrections also apply to the certified true copies of these Adjustments and Amendment established on 6 December 1990.

IN WITNESS WHEREOF, I, Ralph Zacklin, Director and Deputy to the Under-Secretary-General in charge of the Office of Legal Affairs, have signed this Procès-verbal at the Headquarters of the United Nations, New York, on 14 August 1991.

PROTOCOLE DE MONTREAL RELATIF A DES  
SUBSTANCES QUI APPAUVRISSENT  
LA COUCHE D'OZONE, CONCLU A MONTREAL  
LE 16 SEPTEMBRE 1987

PROCES-VERBAL DE RECTIFICATION DU  
TEXTE ESPAGNOL DES AJUSTEMENTS  
ET DE L'AMENDEMENT  
AU PROTOCOLE

LE SECRETAIRE GENERAL DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de dépositaire du Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, conclu à Montréal le 16 septembre 1987,

CONSIDERANT que le texte espagnol des Ajustements et de l'Amendement au Protocole qui ont été adoptés par la Deuxième Réunion des Parties au Protocole de Montréal, tenue à Londres du 27 au 29 juin 1990, comporte diverses erreurs,

CONSIDERANT que le texte des corrections proposées a été communiqué à tous les Etats intéressés par notification dépositaire C.N.8.1991.TREATIES-1 du 22 mars 1991,

CONSIDERANT que dans le délai de 90 jours à compter de la date de cette communication aucune objection à ces corrections n'a été reçue,

A FAIT PROCEDER dans le texte espagnol desdits Ajustements et Amendement aux corrections indiquées en annexe au présent procès-verbal, lesquelles s'appliquent également aux exemplaires certifiés conformes de ces Ajustements et Amendement établis le 6 décembre 1990.

EN FOI DE QUOI, Nous, Ralph Zacklin, Directeur et Adjoint du Secrétaire général adjoint, chargé du Bureau des affaires juridiques, avons signé le présent procès-verbal au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 14 août 1991.

  
Ralph Zacklin

Spanish text/texte espagnol

Adjustments

1. Page 1, title  
Remove "PROYECTOS DE";

Amendments

2. Page 3, section H, seventh line  
After "artículo 5" insert "presentes y votantes",
3. Page 5, first line  
Instead of "cincuenta" read "quince",
4. Page 9, paragraph 6, fourth line  
Instead of "todas" read "la totalidad de".

Ajustements

1. Page 1, titre  
Supprimer "PROYECTOS DE";

Amendements

2. Page 3, section H, septième ligne  
Après "artículo 5", insérer "presentes y votantes",
3. Page 5, première ligne  
Au lieu de "cincuenta" lire "quince",
4. Page 9, paragraphe 6, quatrième ligne  
Au lieu de "todas", lire "la totalidad de".